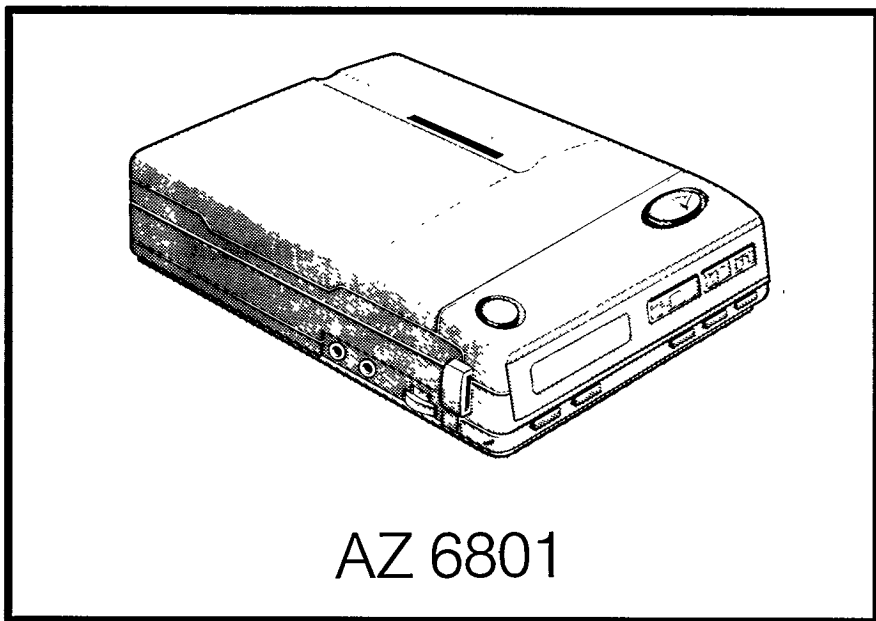




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AZ 6801



0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 1 3 9 1

GB	CD-player	3
F	Lecteur CD	7
D	CD-Spieler	11
NL	CD-speler	15
E	Lector de CD	19
I	Lettore CD	23
S	CD-spelare	27
SF	CD-soitin	31

(GB) English page 3

Illustrations pages 36-37
Guarantee and service pages 45-46

(F) Français page 7

Illustrations pages 36-37
Garantie et service après-vente .. pages 38-39-40

(CDN) Canada

English This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

(D) Deutsch Seite 11

Abbildungen Seiten 36-37
Garantieleistung und Service Seiten 38-39-40
Die Deutsche Bundespost informiert Seite 44

(NL) Nederlands pagina 15

Abbeeldingen pagina's 36-37
Garantie en service pagina's 38-39-40



(E) Español página 19

Ilustraciones páginas 36-37
Garantía páginas 38-39-40

(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	PRECAUCION - ADVERTENCIA NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO ATENCION VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO	
PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO NO quite LA TAPA; EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.		

NOM

(I) Italiano pagina 23

Illustrazioni pagine 36-37
Garanzia e servizio pagine 38-39-40

(S) Svenska sida 27

Figurer sidorna 36-37
Garanti och service sidorna 38-39-40

(SF) Suomi sivu 31

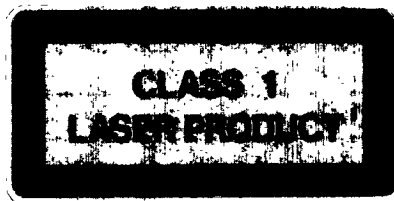
Kuvat sivut 36-37
Takuu ja huolto sivut 38-39-40

(DK) Danmark






Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.
Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.
Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.
Garanti og service sider 38-39-40

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.
Garanti og service sider 38-39-40



CONTROLLI - Fig. 1 - 2

OPEN	per aprire il coperchio
PHONES 	due prese per cuffie stereo
VOLUME	controllo di volume per le cuffie
INTROSCAN	riproduzione dell'inizio dei brani
REPEAT	ripetizione continua del disco o della selezione memorizzata ripremere per cancellare il funzione REPEAT
DISPLAY	visore: TRACK - mostra il numero totale dei brani sul disco e durante la lettura PLAY il numero del brano TIME - mostra la durata totale del disco e durante la lettura PLAY la durata trascorsa del brano SCAN - INTROSCAN inserito PAUSE - pausa inserita REPEAT - ripetizione inserita MEMORY - la selezione memorizzata viene riprodotta '-- --;' - attesa 'E' ERROR - errore 'P' PROGRAM - il brano è memorizzato 'F' FULL - la memoria è piena 'C' CLEAR - la memoria è cancellata
□ STOP	tasto di arresto
◀◀ SEARCH ▶▶	durante la lettura PLAY: ● mantenere premuto per la ricerca rapida ◀◀ indietro o ▶▶ avanti ● premere brevemente per selezionare il brano ◀◀ precedente o ▶▶ successivo durante la memorizzazione nella posizione STOP: ● premere brevemente per visualizzare il brano precedente ◀◀ o successivo ▶▶
PROGRAM	tasti di memorizzazione: CLEAR - per cancellare la memoria MEMORY - per mostrare sul display tutti i brani memorizzati STORE - per memorizzare il numero del brano indicato
▷ PLAY - PAUSE 	tasto di lettura e pausa, ripremere per continuare
ON/OFF	selettore acceso/spento: ON - lettore acceso OFF - lettore spento HOLD - il tasto ▷ PLAY viene bloccato, gli altri tasti sono inoperativi
9 V DC	presa 5 mm per alimentazione esterna con 9 V/400 mA corrente continua,   
LINE OUT	uscita per la riproduzione CD attraverso un impianto musicale

ACCESSORI IN VENDITA PRESSO IL VOSTRO RIVENDITORE (si non già fornito)

SBC 3565 (EM 1020)	Adattatore da rete 9 V CC per la presa di corrente
SBC 1059	Cordone di segnale per riproduzione CD attraverso altro impianto, munita di una spina stereo di 3,5 mm e 2 spine Cinch (Phono)
SBC 3555 (Per l'automobile)	1. Cordone di alimentazione con trasformatore di corrente da 12 V a 9 V, da inserirsi alla presa dell'accendisigari 2. Adattatore CD-cassetta per riproduzione CD attraverso l'autoradio/lettore cassette, con cordone e spina stereo di 3,5 mm
SBC 3200	sistema mini di altoparlanti stereo con booster (amplificatore)
SBC 3175	cuffia stereo d'alta qualità
SBC 3170	cuffia stereo leggera d'alta qualità
SBC 3550	valigetta per 6 dischi

ALIMENTAZIONE

Pile

● Aprire il vano pile (fig. 2) e inserire come indicato sei pile (di preferenza alcaline) del tipo R6, UM3 o AA. Si possono adoperare anche pile ricaricabili NiCad.

● Togliere le pile se sono esaurite o se non intendete usarlo per un lungo periodo.

Nota: Se non è un'indicazione sul display dopo l'inserimento delle pile nuove, glissare il commutatore ON/OFF su OFF e di nuovo su ON.

L'alimentazione da pile viene esclusa quando la presa 9 V DC viene occupata. Per cambiare l'alimentazione da pile, togliere la spina dalla presa 9 V DC.

Presca 9 V DC

Con la presa 9 V DC si può alimentare il lettore CD con 9 V/400 mA corrente continua (spina CC di 5 mm, ⊕ ⊖ col polo negativo ⊖ allo spinotto centrale di 1,9 mm).

● In casa potete collegare il lettore CD alla presa murale tramite un appropriato adattatore da rete, p. es. il tipo SBC 3565 (EM 1020). Togliere l'adattatore dalla presa murale se l'apparecchio non viene usato.

● Nell'automobile potete collegare il lettore CD alla presa dello accendisigari, p. es. col cordone della serie SBC 3555.

Nota: Se non è un'indicazione sul display dopo il collegamento di un'alimentazione esterna di 9 V, glissare il commutatore ON/OFF su OFF e di nuovo su ON.

COLLEGAMENTI - fig. 1-2

Due prese per cuffia stereo PHONES

Prese di 3,5 mm per il collegamento di cuffie stereo (o mini altoparlanti).

Uscita LINE OUT

Presca di 3,5 mm stereo per la riproduzione CD attraverso il vostro impianto (amplificatore, ricevitore, registratore, ecc.).

● Collegare, p. es. col cordone SBC 1059, l'uscita LINE OUT all'ingresso REC IN, TAPE IN, LINE IN, AUX o CD IN dell'altro apparecchio.

La posizione del controllo di VOLUME non influisce sul segnale d'uscita LINE OUT.

RIPRODUZIONE DI UN COMPACT DISC

- Portare il selettore ON/OFF su ON.
- Collegare uno o due cuffie alle prese PHONES.
- Regolare il suono con il controllo di VOLUME.
- Premere il tasto OPEN per aprire il coperchio.
- Inserire il disco con l'etichetta rivolta in alto (fig. 3-4).
- Chiudere il coperchio. Il disco CD comincia a girare per un attimo e sul display appare '---' per segnalare la lettura della lista dei brani del disco. Poi apparirà sul display il numero totale dei brani e la durata totale del disco ed il lettore si arresta.
- Per avviare la riproduzione premere PLAY ▷. All'inizio della riproduzione appariranno: la cifra 1 (prima brano) e la durata trascorsa di questo. Quando viene raggiunto il secondo brano appare la cifra 2, ecc.
- Per brevi interruzioni premere il tasto PAUSE ⏸; la parola PAUSE si illumina. Per continuare la riproduzione ripremere questo tasto.
- Il lettore si ritorna nella posizione STOP:
 - quando viene premuto il tasto STOP □ oppure OPEN;
 - quando viene raggiunta la fine del disco;
 - cambiando il selettore ON/OFF su OFF;
 - quando le pile si esauriscono od in caso di un'altra interruzione della corrente elettrica.
- Per togliere il disco premere il tasto OPEN per aprire il coperchio.
- Per disinserire l'apparecchio, mettere il selettore ON/OFF su OFF.

Note

- Il lettore CD può leggere sia i dischi normali di 12 cm che i piccoli di 8 cm ('CD-singolo'). Un anello adattatore per i dischi 8 cm platen ('CD singolo') non è necessario.

- Se le pile stanno per esaurire, il lettore CD si disinserisce automaticamente. Dopo l'inserimento delle pile nuove o dopo il collegamento di un'alimentazione esterna 9 V, glissare il commutatore ON/OFF su OFF e di nuovo su ON.

- Se la lettera 'E' (ERROR) appare sul display implica la mancata lettura del disco da parte del lettore CD.

Cause probabili sono:

- il disco è stato inserito scorrettamente: l'etichetta deve essere rivolta in alto;
- la superficie del disco è danneggiata o sporca, ved. la voce 'Manutenzione';
- la lente (⊗) (fig.5) è appannata dal brusco cambiamento di temperatura (da un luogo freddo ad uno caldo). Non pulire la lente, ma aspettare fino a quando l'apparecchio abbia potuto acclimatizzarsi.

HOLD - INTROSCAN - REPEAT

HOLD

Durante la lettura PLAY ► potete mettere il selettore ON/OFF su HOLD. I tasti verranno allora bloccati (eccetto il tasto OPEN). In questo modo si evita di interrompere la lettura se incidentalmente si dovesse spingere un tasto. Questo è utile qualora vogliate adoperare il lettore CD come apparecchio portatile. Se volete usare il lettore CD in maniera normale, spostate quindi il selettore ON/OFF su ON.

INTROSCAN

È possibile attivare la funzione INTROSCAN sia a disco fermo STOP che durante la riproduzione PLAY.

- Premete il tasto INTROSCAN; la parola SCAN si illumina. Nella funzione INTROSCAN l'inizio di tutti i brani viene riprodotto per alcuni secondi, sempre a partire dal primo brano. Il numero del relativo brano è visibile sul display.
- Premendo PLAY ►, la funzione INTROSCAN viene disattivata; si spegne la parola SCAN e la riproduzione viene continuata a partire da questo brano.
- Premendo il tasto ►► o ◀◀, l'apparecchio rimarrà nella funzione INTROSCAN e verrà riprodotto l'inizio del brano successivo ►► o precedente ◀◀.
- Quando la funzione INTROSCAN non è stata disattivata mediante il tasto PLAY ► o STOP □, alla fine del disco il lettore si commuta automaticamente nella posizione STOP.

REPEAT

Se volete ripetere permanentemente il completo disco o la programmata selezione premere il tasto REPEAT; la parola REPEAT si illumina.

La funzione REPEAT potrà essere inserita solo durante la lettura PLAY ►.

Per disinserire la funzione REPEAT premere ancora una volta il tasto REPEAT; la parola REPEAT scomparirà.

SEARCH ◀◀ - ►►

SEARCH ◀◀ - ►►

Questi tasti hanno tre funzioni diversi:

1. Premere breve (meno di 1 secondo) durante la lettura PLAY e INTROSCAN

►► - brano successivo

Per selezionare il brano successivo premere il tasto ►► una sola volta; sul display appare il numero relativo al brano successivo, la riproduzione viene interrotta e continuata con il brano selezionato.

Se desiderate oltrepassare più brani, premere il tasto ►► più volte fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

◀◀ - brano precedente

Se volte ascoltare il brano in riproduzione a partire dall'inizio, premere una sola volta su ◀◀; la riproduzione verrà interrotta e questo brano verrà ripetuto dall'inizio.

Per la ripetizione di un brano precedente premere il tasto ◀◀ più volte fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

2. Premere lunga (più di 1 secondo) per la ricerca rapida durante la riproduzione PLAY

Per la ricerca rapida di un certo passaggio più avanti o più indietro mantenere premuto il tasto ►► (avanti) oppure ◀◀ (indietro), fino a quando è stato raggiunto il passaggio desiderato. Durante la ricerca rapida il suono viene riprodotto acceleratamente ma rimane distinguibile. Rilasciando il tasto, la riproduzione verrà continuata a partire da questo passaggio.

Tenendo premuto il tasto per più di 10 secondi, la velocità di riproduzione sarà automaticamente più alta.

3. Programmazione: premere breve (meno di 1 secondo)

Programmazione - in posizione STOP con disco inserito - tramite i tasti ◀◀ e ►► potete scegliere il brano desiderato, vedere 'Programmazione - 1. Selezione manuale'.

MEMORIZZAZIONE DI BRANI

Potete scegliere dei brani e memorizzarli nell'ordine desiderato. Durante la riproduzione sentirete soltanto i brani memorizzati nell'ordine di programmazione. Possono essere memorizzati 26 brani in totale. Ogni brano potrà essere memorizzato varie volte.

Selezione manuale

- Non premere subito PLAY ▷, ma selezionare prima il brano desiderato con i tasti ◀◀ e ▶▶ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.
- Memorizzare questo brano premendo STORE.
- Selezionare e memorizzare in questo modo tutti i brani desiderati.

Memorizzazione durante INTROSCAN

- Premere INTROSCAN per ascoltare alcuni secondi di ogni brano. Il numero del brano relativo è visibile sul display.
- Premere STORE, fino a quando è stato raggiunto un brano desiderato.

Memorizzazione durante l'ascolto PLAY

- Durante l'ascolto normale PLAY potete memorizzare il brano in ascolto premendo STORE.

– Premendo STORE appare la lettera 'P' (PROGRAM), per segnalare che il brano è stato memorizzato.

– Memorizzare tutti i brani desiderati nell'ordine desiderato. Ogni brano potrà essere memorizzato varie volte.

– Possono essere memorizzati 26 brani in totale. Quando la memoria è piena, appare la lettera 'F' (FULL).

– Premendo MEMORY, il display mostra tutti i brani memorizzati nell'ordine di programmazione.

– Potete cancellare la memoria totale premendo CLEAR: la lettera 'C' (CLEAR) appare.

La memoria viene cancellata anche:

- quando viene premuto il tasto OPEN;
- mettendo il selettore ON/OFF su OFF;
- quando le pile si esauriscono o in caso di un'altra interruzione della corrente elettrica.

Ascoltare la selezione

Per ascoltare la vostra selezione, il lettore CD deve essere nella posizione STOP; premere allora il tasto PLAY ▷; la parola MEMORY si illumina.

MANUTENZIONE GENERALE

– Il meccanismo del lettore di CD è munito di cuscinetti autolubrificanti che non devono quindi essere oliati o ingrassati.

– Le impronte di dita, la polvere o impurità sull'apparecchio possono essere tolte con pelle di daino leggermente inumidita. Non utilizzare dei detergenti che contengono alcool, trielina, diluente o ammoniaci in quanto questi possono intaccare o danneggiare il materiale.

– Oltre alla pioggia ed umidità anche un calore eccessivo è dannoso per l'apparecchio, le pile ed i dischi. Evitare perciò di esporli per lungo tempo ai raggi solari e tenerli lontano da sorgenti di calore come ad esempio nell'automobile parcheggiata al sole, vicino a radiatori e riscaldatori, ecc

– Proteggere l'apparecchio ed i dischi dalla sabbia.

LETTORE E DEI DISCHI

– Non pulire mai la lente ☒ (fig. 5).

– La lente può appannarsi da un brusco cambiamento di temperatura (da un luogo freddo ad un luogo caldo). Allora la riproduzione di un disco non sarà possibile. In questo caso non pulire la lente ma aspettare fino a quando l'apparecchio non si sarà acclimatizzato.

– Prendere i dischi sempre ai bordi e dopo l'uso rimmetterli subito nelle loro custodie.

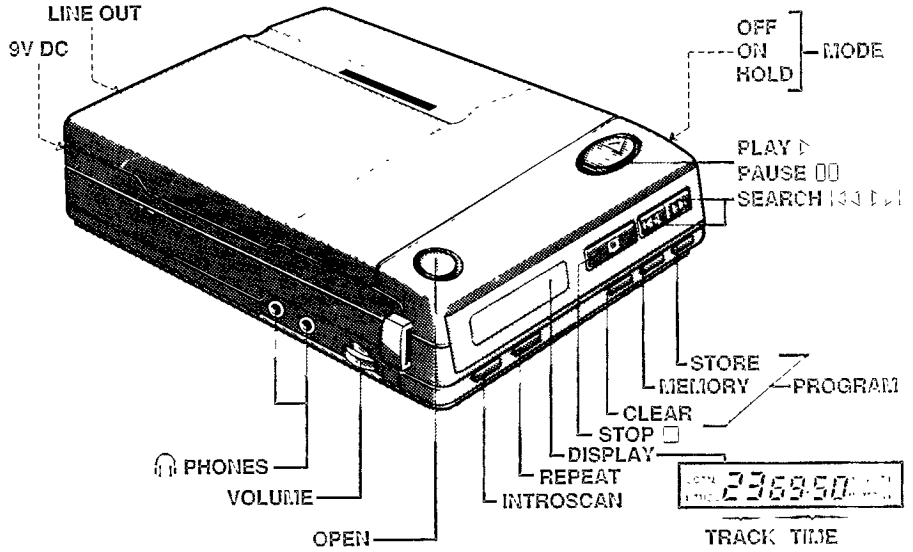
– Per la pulizia del disco, alzarci sopra e pulirlo con una tela morbida non sfilacciante fregando sempre in linea retta dal centro verso il bordo (fig. 6). Non impiegare dei detergenti per non rischiare il danneggiamento della superficie del disco.

Questo apparecchio è conforme al D.M. 13.4.1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radio-disturbi.

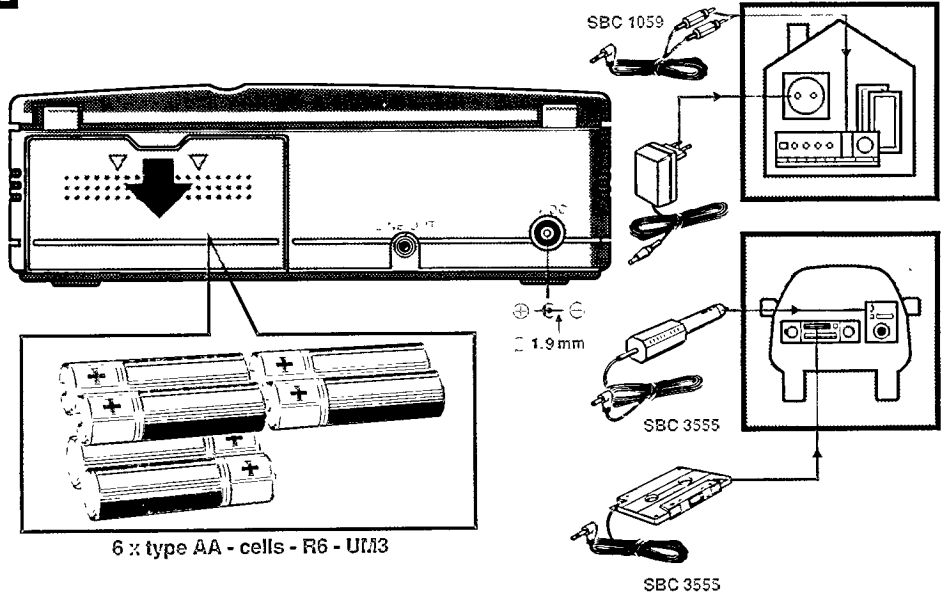
Questo apparecchio risponde alle esigenze della Comunità Europea sulla soppressione dei radio-disturbi.

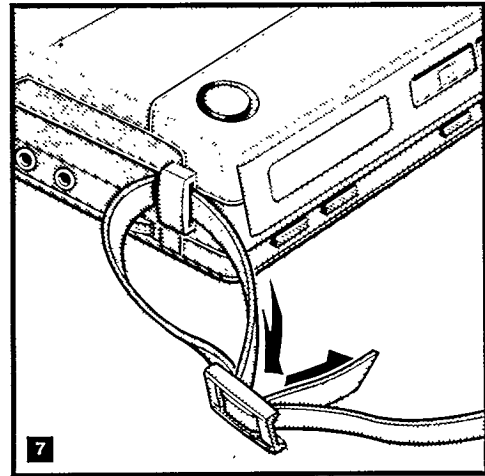
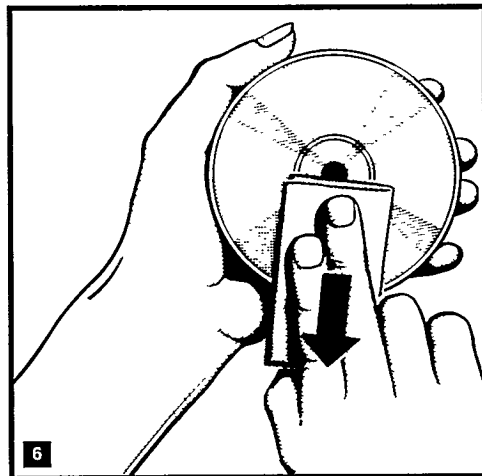
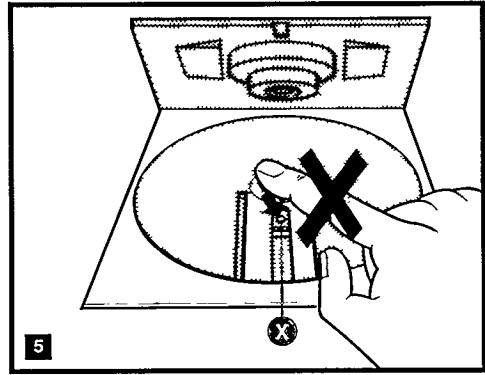
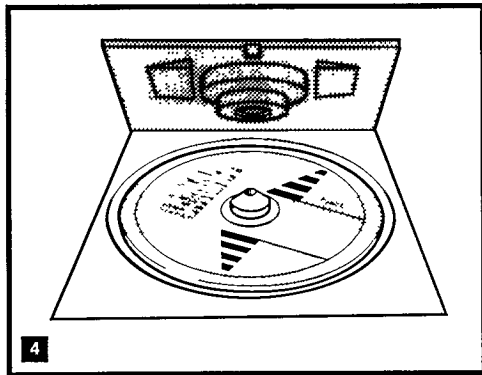
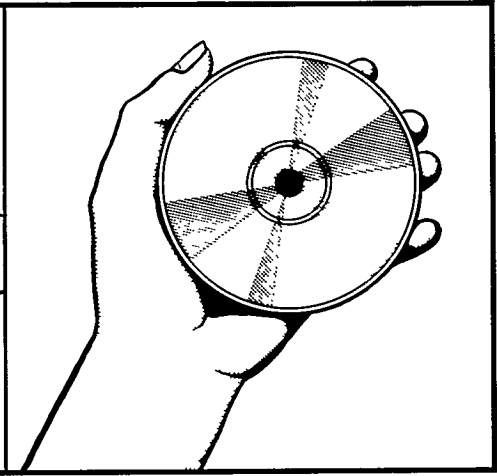
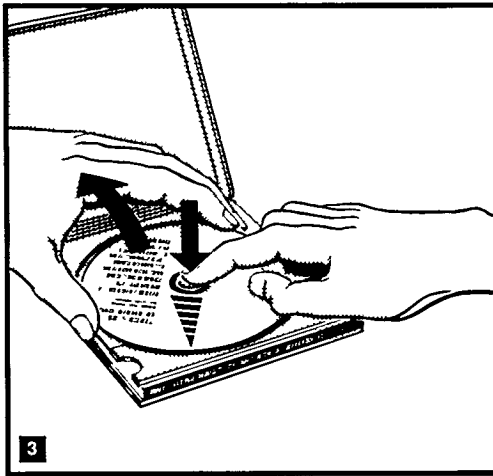
La matricola si trova sul fondo dell'apparecchio.

1



2





GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim

2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations**,

☐ P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - ☎ 69 33 55**

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:
C-series Hi-Fi systems 12 months
Compact Disc Players 12 months
Home Audio Systems 6 months
Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders 90 days
Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, ☐ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

GUARANTEE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler

GUARANTEE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes et les radio-veilleurs,

- 12 mois pour les radiocassettes équipées de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc,

- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stéréo équipées d'au moins deux sources sonores, sauf si la déterioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation

Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des art. 1611 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques

PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Carnot - ☐ B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex

Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54

GUARANTEE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat

● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES

☎ 02/211 91 11

GUARANTEE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar aapart verstrekte garantieboekje staan aangegeven

● Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft mogelijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

'Klanten Kontakt', de Brouckereplein 2, 1000 - BRUSSEL

☎ 02/211 91 11

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

● Uw aankoopbon + de identificatekaart

De identificatekaart is u.w. garandebevis. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatekaart, waarop typenummer en senennummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan u.w. handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of senennummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u u.w. handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ **040-78 11 78**.

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepases an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi. Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDI PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato porti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio; la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO
☎ **1678-20026**

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäße Fremdeingriffe entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64,
☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563
- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,
☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y dentro de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra. La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

Oficinas Centrales de Servicio
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle
03100 MÉXICO, D.F. ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

PHILIPS

09-89

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a

Philips Portuguesa, SA,
 - **Culturela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**
 - **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset. Garantien gælder kun i købslandet hvor de gjældende garanti/bestemmelser må følges.

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garanti/bestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips,**
Avd. Audio/Video, Sandstuvolen 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

GARANTI I SVERIGE

Garanti lämnas på denna Philipsapparat i enlighet med den garanti förbindelse som tillhandahålles av återförsäljaren. I garanti förbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantin gäller endast i köpslandet.

TAKUUI JA HUOLTO

Taman tuotteen rakenne on pitkäaikainen, kokemuksella todettu luotettavuus ja tulos. Jatkuvan en tuotantovaiheissa tehtävän laatuvalvonnankäynnin vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun. Takemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Slinkallontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261
☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΑΡΗΛΘΟΥΣΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΠΑΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεώς της δεν πρόκειται σε καμμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, ή φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- α) Για ανωμαλία όγi από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.
- γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.
- δ) Για κεραίες πικ-άπ και μικροφώνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να απευθινθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:
25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911
Τηλεφωνική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

03-89

19

Dealer's name, address and signature
 Nom, adresse et signature du revendeur
 Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
 Naam, adres en handtekening van de handelaar
 Nombre, dirección y firma del distribuidor
 Nome, indirizzo e firma del fornitore
 Nome, morada e assinatura do vendedor
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift
 Alerforsäljarens namn, adress och namnteckning
 Wygłaś nmi, osóle ja alekrypius
 Όνομα/Επώνυμο Αντιπροσώπου

Guarantee certificate
 Garantieschein
 Certificado de garantia
 Certificado de garantia
 Takuutodistus
 Typo no of product
 Tipo no del producto

Certificat de garantie
 Identificatiekaart
 Certificato di garanzia
 Garantibeviset
 Eγγύηση

Date of purchase	Date of achal	Kaufdatum	Koopdatum
Fecha de compra	Data da compra	Data di acquisto	Kobpsdato
Kyopsdato	Inköpsdato	Ostöpdatum	Huopajmyytä ajankohta